

**UMURYANGO
W'ABIBUMBYE**

**MICT-12-25
03-10-2014
(2-1/507ter)**

**2/507ter
JN**



Urwego Rwashyiriweho Inkiko Mpanabyaha
Mpuzamahanga (MICT)

Urubanza N°: MICT-12-25

Itariki: 8 Nzeri 2014

Umwimerere: icyongereza

Kuri: Theodor Meron,
Perezida wa MICT

Binyujijwe kuri: John Hocking
Gerefiye

Byandistwe na: Profeseri Zbigniew Lasocik
Umugenzuzi

POROKIRERI

aburana na

JEAN UWINKINDI

**RAPORO Y'UBUGENZUZI
KANAMA 2014**

INYANDIKO ITARI IBANGA

Received by the Registry
Mechanism for International Criminal Tribunals
03/10/2014 08:16

R(RM)14-0059K

Byahinduwe mu Kinyarwanda kandi byemezwa na SSL/TPIR

RAPORO MU MAGAMBO ARAMBUYE

1. Hashingiwe ku nyandiko nsobanuramikorere y'abagenzuzi, by'umwihariko igice « C » cy'Umugereka wa II w'Amasezerano (MOU) hagati ya MICT na ISLP (Ishami ry'Uburayi, noherereje iyi raporo Perezida wa MICT nyinyujije kuri Gerefiye.
2. Iyi raporo irebana n'ibyakoze mu rubanza rwa **Uwinkindi** mu nkiko za Repubulika y'u Rwanda muri Kanama 2014.
3. Mu gihe kirebwa n'iyi raporo, nta buranisha ryabaye.
4. Mu gihe kirebwa n'iyi raporo, sinagiye mu Rwanda.
5. Ibiro bya Loni i Kigali byamenyesheje ko inyandiko zatanzwe na Uwinkindi muri Nyakanga zahinduwe mu zindi ndimi.
6. Navuganye n'abasemuzi bamwe bari ku rutonde rwatanzwe ngira ngo ndebe ko bazaboneka kandi ko biteguye kumfasha mu butumwa bwo muri Nzeri.
7. Nzakomeza kugenzura ibikorwa muri uru rubanza mu butumwa bwanjye butaha bwo mu Rwanda nzajyamo hagati muri Nzeri 2014.

Murakoze.

Porofeseri Zbigniew Lasocik
Umugenzuzi mu rubanza rwa Uwinkindi

Bikorewe i Varsovie, Pologne ku wa 8 Nzeri, 2014



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF TRANSLATIONS
WITH THE ARUSHA BRANCH OF
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS**

To	MICT Registry		
From	<input type="checkbox"/> ICTY CLSS	<input checked="" type="checkbox"/> ICTR LSS	
Original Submitting Party	<input type="checkbox"/> Chambers	<input type="checkbox"/> Defence	<input type="checkbox"/> Prosecution <input checked="" type="checkbox"/> Other
	Independent Monitor		
Case Name	Uwinkindi	Case Number	MICT-12-25 No. of Pages 2
Original Document No.	MICT-12-25-0041	Translation Reference No.	R(RM)14-0059K
Date of Original	08/09/2014	Original Language	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Date Transmitted		Language of Translation	<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input checked="" type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of original document	Monitoring Report August 2014.		
Title of translation	Raporo Y'Ubugenzuzi Kanama 2014.		
Classification Level	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified <input type="checkbox"/> Confidential <input type="checkbox"/> Strictly Confidential	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) Applicant excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion (specify):	
Document type/ Type de document:	<input type="checkbox"/> Indictment <input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
	<input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Affidavit	<input checked="" type="checkbox"/> Submission from non-parties	
	<input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Correspondence	<input type="checkbox"/> Submission from parties	
	<input type="checkbox"/> Decision <input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Book of Authorities	

Send completed transmission sheet to: JudicialFilingsArusha@un.org